



大会

Distr.: General
21 December 2005
Chinese
Original: English

第六十届会议

议程项目 124、134 和 135

2006-2007 两年期拟议方案预算

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措。

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

订正概算：汇率和通货膨胀率变动的影响

行政和预算问题咨询委员会第三十三次报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于汇率和通货膨胀率变动对 2006-2007 两年期拟议方案预算的影响的报告 (A/60/599) 以及对卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭拟议预算的影响的报告 (A/60/600)。在审议这些报告期间，委员会会晤了秘书长的代表，这些代表提供了额外资料。

汇率和通货膨胀率变动对 2006-2007 两年期拟议方案预算的影响 (A/60/599)

2. 拟议重计费用对 2006-2007 两年期拟议方案预算所产生的影响是，支出款下的款额将减少 52 797 600 美元，由 3 848 580 600 美元（如适用咨询委员会的建议）减至 3 795 783 000 美元，收入款下的款额将减少 41 496 200 美元，由 468 851 400 美元（如适用咨询委员会的建议）减至 427 355 200 美元。支出款下的订正所需经费 3 795 783 000 美元反映了以下各项的总体影响：委员会建议



减少的 29 307 200 美元（如 A/60/599 第 4 段详述），由于订正汇率假定而减少的 33 860 400 美元，与订正通货膨胀假定相关的额外所需费用 24 074 600 美元以及由于工作人员薪金税调整（43 011 800 美元）而减少的 43 011 800 美元。

3. 秘书长的报告中所述重计费用是基于 2006-2007 两年期初始预算草案以及依照咨询委员会根据 2005 年 12 月可获得的数据所提建议，为 2005 年世界首脑会议成果提出的拟议方案预算的订正估计数。委员会指出，根据其建议而对 2006-2007 两年期拟议方案预算所作调整尚待大会采取行动。

4. 报告详细说明了有关汇率波动和通货膨胀重计费用的方法（A/60/599，第 7-11 段）。如报告第 1 段指出，依照咨询委员会的意见，重计费用工作反映了能够获得最低估计数的业务汇率。

5. 如报告第 12 段指出，国际公务员制度委员会建议将工作人员薪金税减少 20%，这需要对 2006-2007 两年期拟议方案预算第 35 款“工作人员薪金税”净下调 4 300 万美元。

汇率和通货膨胀率变动对卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭 2006-2007 两年期拟议预算的影响

6. 秘书长的报告（A/60/600）中所述重计费用反映了 2005 年实际通货膨胀、薪金调查结果、工作地点差价调整指数变动的最新数据的影响，反映了 2005 年业务汇率的变化以及工作人员薪金税率的调整对两个法庭 2006-2007 两年期拟议预算的影响。

7. 经重计费用后，秘书长提议的 2006-2007 两年期所需经费为：卢旺达问题国际刑事法庭 269 758 400 美元，减少 14 514 800 美元，前南斯拉夫问题国际法庭 30 5137 300 美元，减少 15 705 600 美元。

8. 卢旺达问题国际刑事法庭净减估计数为 1 450 万美元，反映了以下各项的总体影响：由于订正汇率假定而减少的 1 360 万美元，由于重新计算通货膨胀而增加的所需经费 150 万美元，由于调整工作人员薪金税而减少的 240 万美元。前南斯拉夫问题国际法庭减少款额总计为 1 570 万美元，反映了由于订正汇率假定而减少的 1 070 万美元，重新计算通货膨胀 140 万美元，工作人员薪金税调整 240 万美元。

9. 如报告（A/60/600）第 2 段指出，依照咨询委员会的意见，重计费用工作反映了能够获得最低估计数的业务汇率。工作人员薪金税的调整反映了国际公务员制度委员会的建议，即自 2006 年 1 月 1 日起将工作人员薪金税降低 20%。

10. 对于秘书长上述报告（A/60/599 和 A/60/600）所反映的秘书长根据对汇率和通货膨胀率变动的影响重计费用而提出的订正概算，咨询委员会没有技术理由予以反对，因此转交第五委员会供审议。